ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ
ՀԻՒՍԻՍԱՅԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ
WESTERN PRELACY
OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA
Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate
Tel: **818-248-7737/8**, Fax: **818-248-7745**, E-mail: **Prelacy@aol.com**

ԱԶԳԱՅԻՆ ԲԱՐԵՐԱՐ ՐԱՖՖԻ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ ԱՅՑԵԼԵՑ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ

Նախօրօք ճշդուած ժամադրութեամբ մը, Երեքշաբթի, 21 Օգոստոսին Ազգային Առաջնորդարան այցելեց Ազգային Բարերար Րաֆֆի Մանուկեան եւ ընդունուեցաւ Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Ս. Արք. Մարտիրոսեանի կողմէ: Հիւր բարերարին կ'ընկերանար իր տնտեսական հարցերու խորհրդատու Տիար Սարգիս Տէրտէրեան:

Առաջնորդ Սրբազանին կողքին, ներկայ էին Ազգային Կեդրոնական Վարչութեան անդամ Տիար Խաժակ Տիքիճեան, Թեմիս Կրօնական Ժողովի փոխ ատենապետ Հոգշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիւմեան, ատենադպիր Արժ. Տ. Վազգէն Քհնյ. Աթմաճեան, Ազգային Վարչութեան ատենապետ Տոքթ. Կարօ Յակոբեան, Վարչութեան անդամներ, Ազգային Վարժարաններու Խնամակալ Մարմինի ատենապետ Տիար Աւօ Քէշիշեան եւ Ազգ. Առաջնորդարանի հովանիին ներքեւ գործող յանձնախումբերու անդամներ:

Առաջնորդ Սրբազանը ողջունեց հիւր բարերարը եւ յետ ներկաներուն հետ ծանօթացման՝ տեղեկութիւններ փոխանցեց Ազգային Առաջնորդարանի յարկին տակ տարուող եկեղեցական, ազգային եւ կրթական աշխատանքներուն մասին:

Տիար Րաֆֆի Մանուկեան գոհունակութեամբ արտայայտուեցաւ թեմական աշխատանքներու զարգացման ու արձանագրուած իրագործումներուն մասին, շնորհաւորեց նորակառոյց շէնքը եւ իր ամբողջական զօրակցութիւնը յայտնեց Ազգ. Առաջնորդարանի եկեղեցաշէն ու կրթանուէր աշխատանքներուն ու հեռանկարներուն:

BENEFACTOR MR. RAFFI MANOUKIAN VISITS THE PRELACY

On Tuesday morning, August 21st, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, welcomed benefactor Mr. Raffi Manoukian to the Prelacy. Mr. Manoukian was accompanied by his financial advisor Mr. Sarkis Derderian.

Participating in the meeting were Central Executive Council member Mr. Khajag Dikijian, Religious Council Vice-Chair Very Rev. Fr. Barthev Gulumian, Religious Council Secretary Rev. Vazken Atmajian, Executive Council Chair Dr. Garo Agopian and council members, Board of Regents Chair Mr. Avo Kechichian, and representatives of various committees serving under the Prelacy.

During their meeting the Prelate informed Mr. Manoukian of the various endeavors carried out at the Prelacy. Mr. Manoukian expressed his appreciation for the work being accomplished at the Prelacy, congratulated the Prelate on the actualization of the new headquarters, and reaffirmed his ongoing support for Prelacy's projects and mission.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԻՆ ՕՐՀՆՈՒԹԵԱՆ ԽՕՍՔԸ ՔԱԼԻՖՈՐՆԻՈՅ ՀԱՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ 15-ԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

Ուրբաթ, 24 Օգոստոսի երեկոյեան ժամը 7-ին, Կլենտէյլի "Toll Middle School"-ի սրահին մէջ, Քալիֆորնիոյ Հայ Երիտասարդաց Միութեան Վարչութիւնը հանդիսաւորապէս պիտի տօնէ միութեան 15-ամեակը գրական եւ գեղարուեստական յայտագրով մը:

Ընդառաջելով այս առիթով իրեն ուղղուած դիմումին, Առաջնորդ Սրբազան Հայրը իր բարեմաղթութիւնները ուղարկեց Միութեան Վարչութեան, որ տպուեցաւ 15-ամեակի առիթով պատրաստուած յատուկ գրքոյկին մէջ:

Ձեռնարկին Առաջնորդ Սրբազան Հայրը պիտի ներկայացնէ Ազգային Առաջնորդարանի Կրօնական Դաստիարակութեան բաժանմունքի վարիչներէն Հոգշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիւմեան:

PRELATE CONGRATULATES 15TH ANNIVERSARY OF THE ARMENIAN YOUTH ASSOCIATION OF CALIFORNIA

On the evening of Friday, August 24, the Armenian Youth Association of California will celebrate its 15th anniversary with a literary and cultural program

at the hall of Toll Middle School in Glendale. The Prelate conveyed his congratulatory remarks to the association to appear in the booklet prepared for the occasion.

Christian Education Department Co-Director Very Rev. Fr. Barthev Gulumian will attend the event representing the Prelate.

ՄԻԱՑԵԱԼ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄԻ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ՆԻՍՏ

Միացեալ Հայկական Հիմնադրամի վարչութիւնը Ուրբաթ, 24 Օգոստոսի յետմիջօրէին գումարեց իր նիստը, քննարկելու համար վերջին ամիսներուն Հայաստանի ի նպաստ տարուած աշխատանքներն ու անմիջական ապագայի ծրագիրները:

Առաջնորդ Սրբազանը ներկայ եղաւ ժողովին:

PRELATE ATTENDS UNITED ARMENIA FUND BOARD MEETING

On the afternoon of Friday, August 24, the United Armenia Fund Board meeting convened to discuss the activities of the preceding months and future plans.

The Prelate attended the meeting.

Տ. ԱՐԻՍ ԱՐՔ. ՇԻՐՎԱՆԵԱՆ ԱՅՑԵԼԵՑ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ

Երուսաղէմի Հայոց Պատրիարքութեան միջ-եկեղեցական ու արտաքին յարաբերութեանց վարիչ Գերշ. Տ. Արիս Արք. Շիրվանեան Ուրբաթ, 24 Օգոստոսի կէսօրին այցելեց Ազգային Առաջանորդարան եւ ընդունուեցաւ Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի կողմէ: Երկու Սրբազան Հայրերը ունին բազմաթիւ տարիներու բարեկամութիւն:

Արիս Սրբազան շնորհաւորեց Առաջնորդ Սրբազանն ու իր խնդակցութիւնը յայտնեց Թեմիս ժողովականութեան ու հաւատացեալ ժողովուրդին՝ Ազգային Առաջնորդարանի նոր շէնքին ամբողջացման առիթով: Ան տեղեկութիւններ փոխանցեց ընդհանրապէս Երուսաղէմի Պատրիարքութեան ու յատկապէս իր աշխատանքի մարզերուն մասին: Առաջնորդ Սրբազանը, իր կարգին, հիւր

Սրբազանին ներկայացուց Ազգային Առաջնորդարանի յարկին ու հովանիին տակ տարուող աշխատանքի տարբեր մարզերն ու ծրագիրները:

ARCHBISHOP ARIS SHIRAVANIAN VISITS THE WESTERN PRELACY

On the afternoon of Friday, August 24, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, welcomed to the Prelacy H.E. Archbishop Aris Shirvanian, Director of the Ecumenical and Foreign Relations Department of the Patriarchate of Jerusalem.

Archbishop Shirvanian congratulated the Prelate on the completion of the new headquarters then reported on the activities of the Patriarchate of Jerusalem and specifically the work he carries out at the Patriarchate. The Prelate briefed Archbishop Shirvanian on the various endeavors of the Prelacy and the activities of the different departments within the Prelacy.